

art



KARLSRUHE



2004

**art KARLSRUHE
4.-7. März 2004**

**Internationale Messe
für Moderne Kunst**

**Salon international
d'art moderne**

**International Trade Fair
for Modern Art**

Allgemeine Informationen Informations générales General Information

Veranstalter · Organisateur · Organisers

KMK – Karlsruher Messe- und Kongress-GmbH
Postfach 1208
76002 Karlsruhe
Tel. +49 – 7 21 – 37 20-0
Fax +49 – 7 21 – 37 20-21 06
info@kmsg.de
www.kmsg.de

Kurator und Projektleiter Conservateur et directeur de projet Curator and Project Manager

Ewald Karl Schrade
Tel.: +49 – 7 21 – 3 84 19-24
Fax: +49 – 7 21 – 3 84 19-25
info@galerie-schrade.de

Veranstaltungsort

Lieu d'organisation
Location of the Event
Messe Karlsruhe, Messegelände
76287 Rheinstetten

Öffnungszeiten

Heures d'ouverture
Opening Hours
4.-7. März 2004
11-19 Uhr

Professional Preview

3. März 2004, 14 Uhr

Vernissage · Private View

3. März 2004, 17 Uhr

Pressepartner

Partenaire de presse
Press Partners
Lindinger + Schmid
Büro für Kunst und Öffentlichkeit
Schönhauser Allee 149
10435 Berlin
Deutschland
Tel. +49 – 0 30 – 44 30 07 65
Fax +49 – 0 30 – 44 30 07 22
berlin@lindinger-schmid.de
www.lindinger-schmid.de

Katalog · Catalogue

Engelhardt & Bauer
Druck- und Verlagsgesellschaft mbH
Käppelestraße 10
76131 Karlsruhe
Tel. +49 – 7 21 – 9 62 26 – 0
Fax +49 – 7 21 – 9 62 26 – 81
center@ebdruck.de
www.ebdruck.de

Sponsoren · Sponsors

Aventis Pasteur MSD GmbH
Engelhardt & Bauer, Druckerei in Karlsruhe
QUEENS Hotel Karlsruhe
Radisson SAS Hotels & Resorts
Jürgen Rösner, Fotograf, Karlsruhe
Schlosshotel Karlsruhe



Erwin Teufel

Ministerpräsident von Baden-Württemberg

Président du Bade-Wurttemberg

Prime Minister of the State
Baden-Württemberg

Grußwort

Vom 4. bis 7. März 2004 findet die **art KARLSRUHE** in der „Fächerstadt“ statt. Dazu möchte ich die Aussteller sowie alle Besucherinnen und Besucher herzlich in der neuen Messe Karlsruhe begrüßen. Mein besonderer Gruß geht an das diesjährige Partnerland Frankreich und an das Gastland Korea.

Baden-Württemberg ist ein kulturbesorgtes Land. Die bildenden Künste nehmen dabei einen ganz wichtigen Platz ein. So wird wir beispielsweise das Land mit der größten Museumsdichte. Institutionen wie das Zentrum für Kunst und Medientechnologie in Karlsruhe, die Staatsgalerie Stuttgart und die Stiftung Kulturgut Baden-Württemberg zeugen gleichermaßen von dem außerordentlichen Kunstinteresse und Kulturrengagement der Landesregierung und der Bürgerinnen und Bürger Baden-Württembergs.

Mit der **art KARLSRUHE** möchten die Veranstalter jetzt eine weitere kulturelle Größe im Land etablieren. Diese Messe ist eine zusätzliche Bereicherung für das Kunstland Baden-Württemberg. An die 80 Galerien und private Sammler präsentieren auf 15.000 Quadratmetern Bilder und Skulpturen europäischer und asiatischer Künstler von Beuys bis Picasso und von Chagall bis Uhlig. Damit schlägt die Ausstellung eine Brücke von der klassischen Moderne zur Kunst der Gegenwart. Die Kunststiftung Baden-Württemberg wird sich zudem mit der Sonderschau „Positionen aus 25 Jahren Kunstförderung“ präsentieren.

Ich wünsche den Verantwortlichen und allen Ausstellern viel Erfolg sowie allen Besucherinnen und Besuchern aus Nah und Fern anregende und bewegende Stunden auf der **art KARLSRUHE**.

Erwin Teufel

Ministerpräsident von Baden-Württemberg

Mot de bienvenue

Le art KARLSRUHE aura lieu dans la « ville éventail » du 4 au 7 mars 2004. A cette occasion, j'aimerais souhaiter la bienvenue à tous les exposants ainsi qu'à tous les visiteurs de la nouvelle Messe Karlsruhe. Je me félicite tout particulièrement de la venue de la France, notre partenaire de cette année, et de la Corée.

Les habitants du Bade-Wurtemberg sont réputés passionnés de culture. Ceci étant, les beaux-arts occupent une place tout à fait particulière dans notre région. Nous sommes par exemple le Land avec la plus forte densité de musées. Des institutions telles que le Centre d'Art et de Technologie des Médias de Karlsruhe, la Galerie Nationale de Stuttgart et la Fondation du Patrimoine Culturel du Bade-Wurtemberg témoignent d'un intérêt particulier pour les arts et de l'engagement culturel du gouvernement du Land et des citoyennes et citoyens du Bade-Wurtemberg.

Avec le art KARLSRUHE, les organisateurs aimeraient implanter un autre événement culturel dans le Land. Ce salon est un enrichissement supplémentaire pour la région culturelle du Bade-Wurtemberg. Quelques 80 galeries et collectionneurs privés présentent sur 15.000 m² des tableaux et sculptures d'artistes européens et asiatiques, de Beuys à Picasso et de Chagall à Uhlig. L'exposition jette ainsi un pont du moderne classique à l'art contemporain. La Fondation culturelle du Bade-Wurtemberg sera également présente avec une exposition spéciale « Positions des 25 années de soutien de l'art ».

Je souhaite une excellente réussite aux responsables et aux exposants. Chers visiteurs qui venez de près et de loin, je suis sûr que vous passerez quelques heures passionnantes et enrichissantes au art KARLSRUHE.

Erwin Teufel

Premier ministre du Bade-Wurtemberg

Words of Welcome

From March 4 to 7, 2004, art KARLSRUHE will be taking place in the "Fächerstadt". I would like to welcome the exhibitors and all the visitors to the new Messe Karlsruhe. My particular welcome is extended to this year's partner country, France, and the guest country, Korea.

Baden-Württemberg is a state enthusiastic about culture, with fine art having a very important place in this. For example, we are the state with the greatest density of museums. Institutions such as the Centre for Art and Media Technology in Karlsruhe, the Stuttgart State Gallery and the Foundation for Cultural Assets in Baden-Württemberg prove the extraordinary interest in art and commitment to culture of the state government and also the citizens of Baden-Württemberg.

With art Karlsruhe, the organisers would now like to establish a further cultural entity in the State. This fair is an additional enrichment for the artistic State of Baden-Württemberg. Almost 80 galleries and private collectors will be presenting pictures and sculptures by European and Asian artists ranging from Beuys to Picasso and from Chagall to Uhlig on an area of 15.000 square metres. In this way, the exhibition builds a bridge from Classical Modernism to the art of the present. The Baden-Württemberg Art Foundation will also be presenting itself with the special exhibition "Items from 25 years of art patronage".

I wish all those responsible and all the exhibitors much success and also all the visitors from far and near an exciting and moving time at art KARLSRUHE.

Erwin Teufel

Prime Minister of the State
of Baden-Württemberg



Heinz Fenrich

Oberbürgermeister

Maire

Lord Mayor

GRÜßWORT

Die art KARLSRUHE ist die erste internationale Messe für Moderne Kunst in der Fächerstadt. Mehr als das – sie ist auch die erste Kunstmesse in Baden-Württemberg überhaupt. Vom 4. bis 7. März präsentieren 82 Aussteller in der Messe Karlsruhe ein breites bildnerisches Spektrum von der Klassischen Moderne bis zur Gegenwart. Mit von der Partie sind Maler und Bildhauer aus der Region, aber auch international renommierte Galerien.

Karlsruhe ist eine Top-Adresse für jeden, der sich für zeitgenössische Kunst interessiert. Auf dem Areal des ehemaligen IWKA-Geländes ist mit dem ZKM-Medienmuseum, dem Museum für Neue Kunst und der Städtischen Galerie ein in dieser Form und Konzentration einmaliges, mittlerweile weltweit bekanntes Forum entstanden. Ausbildungsstätten wie die traditionsreiche Kunstakademie und die Hochschule für Gestaltung zeugen vom kreativen Potenzial dieser Stadt, zahlreiche herausragende Museen und Galerien sowie über 600 in der Region ansässige Künstlerinnen und Künstler sprechen für sich.

Bei der Messepremiere kann sich Karlsruhe in jeder Hinsicht als Kunst- und Kulturstadt präsentieren. Dabei freut mich besonders, dass wir mit Frankreich als Partnerland und den Ausstellern aus Österreich, der Schweiz, Spanien, den Niederlanden und Russland sowie dem Gastland Südkorea und nicht zuletzt mit dem Museum of Modern Art Kabul einem wahrhaft internationalen Anspruch gerecht werden. Auch Baden-Württemberg ist mit dem Badischen Kunstverein und der Kunststiftung vertreten.

Die art KARLSRUHE hat dem deutschen Südwesten im wahrsten Sinne des Wortes gerade noch gefehlt, macht dieser doch in Sachen Kunst und Kultur zunehmend mehr von sich reden. Und sie steht einer Stadt, die sich als europäische Kulturhauptstadt 2010 bewirbt, gut zu Gesicht.

Ich bin sicher, dass wir mit der art KARLSRUHE erfolgreich Messe-Neuland betreten werden.

Heinz Fenrich
Oberbürgermeister

Mot de bienvenue

Le art KARLSRUHE est le premier salon international de l'art moderne dans notre « ville éventail ». Et ce n'est pas tout – c'est en fait aussi le premier salon de l'art au Bade Wurtemberg, plus précisément à la Messe Karlsruhe. 82 exposants présenteront du 4 au 7 mars un large éventail de l'art, du moderne classique jusqu'à l'art contemporain. Il y aura des peintres et des sculpteurs de la région ainsi que des galeries de renom international

Karlsruhe est une adresse de haut niveau pour tous ceux qui s'intéressent à l'art contemporain. Sur l'aire de l'ancienne usine IWKA, est né un forum unique dans cette forme et cette concentration, avec le Musée des Médias ZKM, le Musée d'Art Contemporain et la Galerie Municipale, un forum qui s'est entre-temps forgé un renom au niveau international. Des centres de formation tels que l'Académie des Arts et l'Ecole supérieure de Design témoignent du potentiel créatif de cette ville; les nombreux excellents musées et galeries ainsi que les quelques 600 artistes établis dans la région sont significatifs.

Cette première du salon permettra à Karlsruhe de se présenter à tout point de vue comme ville des arts et de la culture. Je suis particulièrement heureux que Karlsruhe ait répondu à cette attente de renommée internationale avec le partenariat avec la France et la participation des exposants d'Autriche, de Suisse, d'Espagne, des Pays-Bas et de Russie, ainsi que de la Corée du Sud et du « Musée of Modern Art Kabul ». Le Bade-Würtemberg sera également présent avec la Société Badoise des Arts et la Fondation artistique.

Dans le vrai sens du terme, il ne manquait vraiment plus que le art KARLSRUHE au sud-ouest de l'Allemagne; ce salon fait de plus en plus parler de lui en matière d'art et de culture, une renommée qui va très bien à une ville qui pose sa candidature comme capitale culturelle européenne de l'an 2010.

Je suis certain que le art KARLSRUHE sera un salon réussi.

Heinz Fenrich
Maire

Words of Welcome

art KARLSRUHE is the first international fair for modern art in the city. More than that – it is also the first art fair in Baden-Württemberg ever. From March 4 to 7, 82 exhibitors will be presenting a broad artistic spectrum ranging from Classical Modernism to the present at Messe Karlsruhe. Painters and sculptors from the region, but also internationally renowned galleries will be attending.

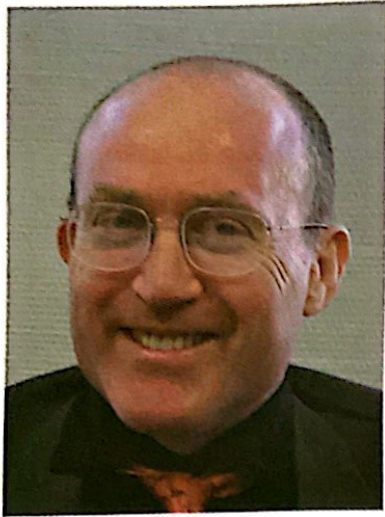
Karlsruhe is a top address for anyone interested in contemporary art. A unique forum, now known all over the world, has been created on the area of the former IWKA site with the ZKM media museum, the Museum for Modern Art and the gallery. Places of education such as the traditional Art Academy and the University of Design show the creative potential of this city, numerous outstanding museums and galleries as well as more than 600 artists living in the region speak for themselves.

At the premiere of this fair, Karlsruhe can present itself as a city of art and culture in every respect. I am particularly pleased that we can do justice to a totally international claim with France as the partner country and exhibitors from Austria, Switzerland, Spain, the Netherlands and Russia as well as the guest country South Korea and, not least, the "Museum of Modern Art Kabul". Baden-Württemberg is also represented with the Baden Art Association and the Air Foundation.

art KARLSRUHE is literally what South-West Germany has been missing and has been missing in South-West Germany, as this area is increasingly becoming known in the field of art and culture. And it is a benefit for a city which is applying to become the European Culture Capital in 2010.

I am sure that we will successfully enter the new territory of trade fairs with art KARLSRUHE.

Heinz Fenrich
Lord Mayor



Robert Walter

Direktor des Centre Culturel
Franco-Allemand Karlsruhe

Directeur du Centre Culturel
Franco-Allemand de Karlsruhe

Director of the Centre Culturel
Franco-Allemand Karlsruhe

art KARLSRUHE

Die neue internationale Messe für Moderne Kunst art KARLSRUHE hat Frankreich als Partnerland gewählt. Die geographische Lage der Hauptstadt von Baden sowie die freundschaftlichen Beziehungen zwischen Deutschland und Frankreich rechtfertigen völlig diese Entscheidung.

Das Centre Culturel Franco-Allemand Karlsruhe, das sich seit nunmehr 50 Jahren für die Förderung der kulturellen Beziehungen zwischen unseren beiden Ländern und seit meiner Ankunft verstärkt im grenzüberschreitenden Bereich einsetzt, wird während dieser Veranstaltung seine Aktivitäten vorstellen können.

Die Einrichtung eines neuen Kunstmarktes im Oberrhein wird eine stimulierende Konkurrenz zwischen den bereits bestehenden Messen in Köln, Straßburg, Basel und nun auch Karlsruhe bewirken.

Durch unsere Anwesenheit möchten wir den kulturellen Austausch widerspiegeln, der die Kontakte zwischen Baden und Elsass und zwischen Deutschland und Frankreich intensiviert. Die ausgezeichnete Arbeit von Frank Morzuch, der sich von Dürer inspirieren lässt, verkörpert den Geist unserer Rolle eines Kulturvermittlers.

Wir wünschen den Organisatoren, den Ausstellern und den Künstlern bestes Gelingen bei dieser ersten art KARLSRUHE. Wir danken der Projektleitung, dass sie uns die Möglichkeit gibt, uns auf dieser Messe zu präsentieren. Schließlich möchten wir allen unseren Partnern und Mäzenen unsere Anerkennung aussprechen: Ohne sie wären wir nicht in der Lage, ein derart vielseitiges und anregendes Programm in einer hoffentlich künftigen europäischen Kulturhauptstadt anzubieten.

Robert Walter

Direktor des Centre Culturel Franco-Allemand
Karlsruhe

art KARLSRUHE

Pour sa première édition, la foire d'art de Karlsruhe a choisi la France comme pays partenaire. La situation géographique de la capitale du pays de Bade et les relations d'amitié entre la France et l'Allemagne justifient totalement une telle décision.

Le Centre Culturel Franco-Allemand de Karlsruhe qui œuvre depuis plus de 50 ans au développement de la coopération culturelle entre nos deux pays et, depuis mon arrivée, tout particulièrement dans l'espace transfrontalier, pourra présenter ses activités durant la durée de cette manifestation.

A côté des foires de Cologne, Bâle et Strasbourg, la présence d'un nouveau marché de l'art dans le Rhin Supérieur va créer une émulation entre ces métropoles.

Par notre présence, nous souhaitons nous faire le reflet des échanges culturels qui nourrissent les relations entre nos deux régions et nos deux pays. Le remarquable travail de Frank Morzuch s'inspirant de Dürer incarne l'esprit de notre rôle de catalyseur culturel.

Nous présentons nos meilleurs vœux de succès aux organisateurs, aux exposants et aux artistes de cette première foire d'art de Karlsruhe. Nous saisissons aussi cette occasion pour exprimer toute notre reconnaissance à la direction de la foire de Karlsruhe pour nous accueillir en ces lieux et tous nos partenaires et mécènes sans qui notre action dense et foisonnante ne pourrait se développer dans, nous l'espérons, une des futures capitales culturelles de l'Europe.

Robert Walter

Directeur du Centre Culturel Franco-Allemand de Karlsruhe

art KARLSRUHE

The new international trade fair for modern art, **art KARLSRUHE**, has chosen France as a partner country. The geographical location of the Baden region's capital city as well as the amicable relations between Germany and France fully justify this decision.

The Centre Culturel Franco-Allemand Karlsruhe (Franco-German Cultural Centre in Karlsruhe) – which has supported the promotion of cultural relations between our two countries for over 50 years, and has advocated relations in the cross-border realm even more since my arrival – will be able to introduce their activities during this event.

The establishment of an art market in the Upper Rhine region will prompt a stimulating competition between the already existing trade fairs in Cologne, Strasbourg, Basel and now also Karlsruhe.

Through our presence we would like to reflect the cultural exchange intensifying the contacts between Baden and Alsace as well as between Germany and France. The outstanding work by Frank Morzuch – who is inspired by Dürer – personifies the spirit of our role as a cultural intermediary.

We wish the organisers, the exhibitors and the artists the best of success in this very first **art KARLSRUHE**. We thank the project management for giving us the opportunity to present ourselves at this trade fair. Finally, we would like to express our acknowledgement to all of our partners and patrons: Without you we would not be able to offer such a varied and stimulating programme in a location which will hopefully be a future European cultural capital.

Robert Walter

Director of the Centre Culturel Franco-Allemand Karlsruhe



Claus Hänel

Geschäftsführer der
Karlsruher Messe- und Kongress-GmbH

Gérant de la KMK Karlsruher Messe
und Kongress GmbH

Managing Director of Karlsruher
Messe- und Kongress-GmbH

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit der art KARLSRUHE betreten wir von der Karlsruher Messe- und Kongress-GmbH Neuland. Erstmals richten wir eine Kunstmesse aus – und erstmals wird eine Kunstmesse im Bundesland Baden-Württemberg stattfinden. Eine Veranstaltung also, die eine Herausforderung für uns darstellt, von deren Notwendigkeit wir aber überzeugt sind. Denn: Kunst braucht Markt. In Baden-Württemberg bestehen bereits hervorragende Voraussetzungen für einen Kunstmarkt, denn es gibt hier ein großes Angebot an und auch eine große Nachfrage nach hochwertiger Kunst. Die art KARLSRUHE dient nun als Marktplatz für die Region und darüber hinaus nach Baden, Württemberg, die Pfalz und das benachbarte Elsass.

Eine Entwicklung der letzten Zeit ist, dass der Kunstmarkt verstärkt auf Messen ausweicht, außerdem entdecken viele Menschen nach dem Aktienrausch Kunst als Wertanlage neu. Als geeignete Plattform für diese Kunstliebhaber und Kunstanbieter stellen wir unsere neuen Hallen der Messe Karlsruhe zur Verfügung. Diese großzügigen, säulenfreien und funktionalen Räume verleihen der art KARLSRUHE einen lichten, offenen Charakter. Die großzügige Gestaltung, unterteilt in Areale für Galeristen und zentralen Plätzen für Skulpturen, gibt der Veranstaltung ein eigenes Profil, das durch die One-Man/One-Woman-Shows der Galerien auch noch durch die künstlerische Qualität überzeugt.

Wir haben die art KARLSRUHE als Veranstaltung angelegt, die nicht nur für den regionalen Kunstmarkt von Bedeutung ist, vielmehr haben wir mit unseren Ausstellern und Partnerländern einen internationalen Anspruch für die art KARLSRUHE erhoben. Aus diesem Grunde haben wir gemeinsam mit unserem Kurator und Projektleiter Ewald Karl Schrade ein Konzept erarbeitet, das sich an einem hohen Standard orientiert. Ewald Karl Schrade ist es gelungen dank seiner über 30-jährigen Erfahrung im Kunstbetrieb und mit seinen Kontakten in die weite Welt ein interessantes Ausstellungsprogramm für die art KARLSRUHE zu gewinnen. Sonderschauen von der Sammlung Hurrle und der Kunststiftung Baden-Württemberg steigern noch die Attraktivität der Messe, Kunstprojekte und Kunstinstitutionen tragen mit ihrer Teilnahme zum hohen Niveau bei.

Claus Hänel
Geschäftsführer der

Mesdames et Messieurs,

Avec le art **KARLSRUHE**, la Karlsruher Messe- und Kongress-GmbH fait son entrée dans un nouveau domaine. C'est la première fois que nous organisons un salon de l'art et c'est aussi la première fois qu'un salon de ce genre a lieu au Bade-Wurtemberg. Une manifestation par conséquent qui est un véritable challenge pour nous et dont nous sommes convaincus qu'elle est nécessaire. L'art a besoin d'un marché. Au Bade-Wurtemberg, il existe déjà d'excellentes conditions pour un marché de l'art car nous avons une vaste offre ainsi qu'une forte demande concernant un art de haut niveau. Le art **KARLSRUHE** sera désormais la place du marché pour la région, pas seulement pour le Pays de Bade et le Wurtemberg, mais aussi pour le Palatinat et l'Alsace voisine.

On a constaté ces derniers temps que le marché de l'art se rabattait de plus en plus sur les salons et que, après l'ivresse des actions, bien des gens redécouvraient l'art comme source d'investissement de valeurs et de capitaux. Avec ses nouveaux halls mis à la disposition des spécialistes et des amateurs d'art, la Messe Karlsruhe est la plate-forme idéale. Spacieux, sans piliers de soutènement et fonctionnels, les vastes halls confèrent au art **KARLSRUHE** un caractère ouvert et une luminosité particulière. Le large agencement ainsi que la répartition en aires pour les galeristes et en emplacements privilégiés pour les sculptures, confèrent au art **KARLSRUHE** un profil particulier qui, de par la présentation individuelle des galeries témoigne également de la qualité artistique du salon.

Nous avons conçu le art **KARLSRUHE** comme un événement qui n'est pas seulement d'importance pour le marché régional de l'art; compte tenu des exposants et des pays partenaires, le art **KARLSRUHE** revendique une reconnaissance internationale. En collaboration avec Ewald Karl Schrade, notre conservateur et directeur de projet, nous avons élaboré un concept orienté sur un haut standard. Fort de ses quelques 30 années d'expérience dans le domaine de l'art et de ses nombreux contacts avec le monde entier, Ewald Karl Schrade a réussi à mettre en œuvre un programme d'exposition très intéressant. Des expositions spéciales de la collection Hurrle et de la Fondation artistique du Bade-Wurtemberg accroissent encore davantage l'attractivité du salon; les projets et institutions artistiques participantes contribuent à ce haut niveau.

Claus Hähnel
Gérant de la KMK Karlsruher
Messe und Kongress GmbH

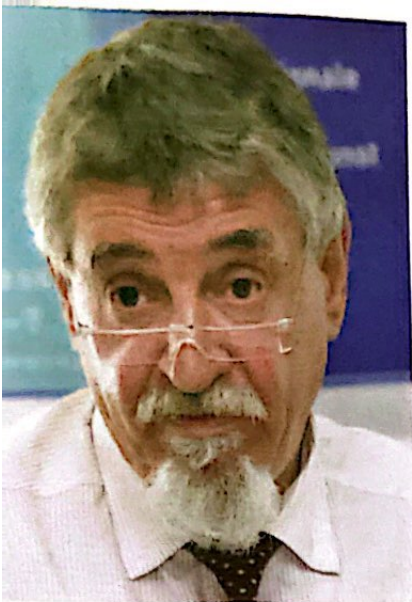
Ladies and Gentlemen,

With art **KARLSRUHE**, we from the Karlsruher Messe- und Kongress-GmbH are entering new territory. We are organising an art fair for the first time – and it is also the first art fair to be held in the State of Baden-Württemberg. So it is an event which means a challenge for all of us, but we are also convinced of its necessity. Because: art needs a market. In Baden-Württemberg, we already have outstanding prerequisites for an art market, as there is a great supply of and a great demand for high-quality art here. art **KARLSRUHE** now acts as a marketplace for the region and over and above this for Baden, Württemberg, the Pfalz and the neighbouring Alsace.

A development in recent times is that the art market increasingly moves to fairs, and in addition many people are discovering art as an investment form following the exhilaration with shares. We are putting our new halls of the Messe Karlsruhe at their disposal as a suitable platform for these lovers and providers of art. The generous, pillar-free and functional rooms give the art **KARLSRUHE** a clear, open character. The generous design, divided into areas for gallery owners and central areas for sculptures, gives the event its own profile, which is convincing not only through the one-man/one-woman shows of the galleries, but also by the artistic quality.

We have designed the art **KARLSRUHE** as an event which is important not only for the regional art market, but we have also made an international claim for the art Karlsruhe with our exhibitors and partner countries. For this reason, we and our curator and project manager Ewald Karl Schrade have drawn up a concept which is orientated to a high standard. Thanks to his more than 30 years of experience in the art trade and his contacts all over the world, Ewald Karl Schrade has managed to obtain an interesting exhibition programme for art **KARLSRUHE**. Special exhibitions from the Hurrle collection and the Baden-Württemberg Art Foundation increase the attractiveness of the fair even further, art projects and art institutions contribute to the high level with their participation.

Claus Hähnel
Managing Director of Karlsruher Messe- und
Kongress-GmbH



Ewald Karl Schrade

Kurator und Projektleiter

Conservateur et directeur de projet

Curator and Project Manager

Es geht aufwärts

Karlsruhe – ein neuer Messe-Platz

Weltweit ist sie zu beobachten, die positive Entwicklung auf dem Kunstmarkt: Zwar mag noch niemand von einem Boom sprechen, doch die Berichte und vor allem die Zahlen sind eindeutig. Nach dem wirtschaftlichen Einbruch geht es der Branche allmählich wieder besser; aufwärts weist der Trend. 2004 will ein Jahr der Erfolgsbilanzen werden.

Moderne und zeitgenössische Kunst, ohnehin die schönere Kapitalanlage, hat in den vergangenen Monaten viele enttäuschte Aktionäre aufgemuntert und auch den Kreis der Sammler erweitert. Wer Kunst kauft, investiert in die eigene Zukunft; er tankt Energie, sucht Auseinandersetzung, fernab hektischer Alltagsrealität.

Zur allgemeinen Aufbruchstimmung passt es, jetzt eine neue Kunstmesse zu etablieren. Noch eine? Immer wieder die gleiche Frage. Unsere Antwort: Aber ja doch! Denn in Süddeutschland fehlte bislang eine Internationale Messe für Moderne Kunst. Die **art KARLSRUHE**, auf dem neuen, großzügigen Messegelände vor den Toren der Stadt veranstaltet, bindet endlich auch das Sammlerland Baden-Württemberg ein.

Dass der neue Markt-Platz ausgerechnet in Karlsruhe verortet wurde, kommt nicht von ungefähr: Die Stadt zeichnet sich – dank ZKM, Museen, Galerien und Kunstverein – durch eine hervorragende Infrastruktur aus. Allein zwei Kunsthochschulen zeugen von einer vitalen Nachwuchssituation.

Die **art KARLSRUHE** spannt den Bogen von der Klassischen Moderne bis zur Gegenwart. Über 80 Galerien aus neun Ländern, viele von ihnen mit One-Man-Shows, bespielen eine knapp 13.000 Quadratmeter große, säulenfreie Messehalle. Mit speziellen Skulpturen-Plätzen bereichern wir das souveräne Erscheinungsbild. In der Aktionshalle präsentieren sich Institutionen und Initiativen.

So dürfen sich Künstler, Galeristen und Sammler sowie jene Messebesucher, die sich zunächst nur orientieren wollen, die wissen möchten, was die Kunst heutzutage macht, gleichermaßen auf die **art KARLSRUHE** freuen. Nicht zuletzt gilt mein herzliches Dankeschön allen, die geholfen haben, diese neue Messe zu realisieren.

Ewald Karl Schrade

Kurator und Projektleiter

La situation s'améliore. Karlsruhe – une nouvelle ville de salons et d'expositions

Au niveau mondial, on constate une évolution positive sur le marché de l'art; certes, on ne peut pas encore parler de boom mais les rapports et notamment les chiffres sont sans ambiguïté. Après la récession économique, la branche se remet petit à petit et signe une tendance à la hausse. 2004 sera somme toute une année de réussite.

L'art moderne et contemporain qui est de toute façon le plus bel investissement de capital, a, ces derniers mois, stimulé de nombreux actionnaires déçus et élargi le cercle des collectionneurs. Celui qui achète des objets d'art investit dans son propre avenir; il fait le plein d'énergie et cherche des solutions loin de la réalité frénétique quotidienne.

L'implantation d'un nouveau salon de l'art, aujourd'hui précisément, va avec l'atmosphère générale de reprise économique qui règne actuellement. Un de plus? direz-vous. Notre réponse est: Mais bien sûr! Car il manquait jusqu'ici un salon international de l'Art Moderne au sud de l'Allemagne. Le art KARLSRUHE qui se tiendra à la Messe Karlsruhe, le nouveau centre des expositions situé aux portes de la ville, intègre enfin également le Land des collectionneurs du Bade-Wurtemberg.

Si le nouvel emplacement du marché est implanté à Karlsruhe précisément, ce n'est pas du tout le hasard: la ville est connue pour son excellente infrastructure, avec le ZKM, ses nombreux musées et galeries et sa société des Arts. Les deux hautes écoles d'art à elles seules, témoignent déjà de la vitalité de la nouvelle génération.

Le programme du art KARLSRUHE va du moderne classique à l'art contemporain. Un immense hall sans piliers de soutènement abritera plus de 80 galeries en provenance de 9 pays sur une superficie de presque 13.000 m², plusieurs d'entre elles se présenteront individuellement. Des sculptures exposées à des endroits privilégiés enrichiront l'atmosphère de souveraineté. Les institutions et initiatives se présenteront également au public dans l'un des halls.

Les artistes, galeristes et collectionneurs ainsi que les visiteurs qui veulent s'orienter tout d'abord et savoir où en est l'art aujourd'hui, ont également intérêt à venir au art KARLSRUHE. Je remercie tous ceux qui ont aidé à réaliser ce nouveau salon.

Ewald Karl Schrade
Conservateur et directeur de projet

Things are looking up Karlsruhe – a new trade fair location

It can be seen all over the world, the positive development on the art market: although nobody yet likes to speak of a boom, nevertheless the reports and above all the figures are unambiguous. After the economic collapse, the branch is gradually doing better; the trend is pointing upwards. 2004 wants to become a year of successful balance sheets.

Modern and contemporary art, which is the nicer capital investment anyway, has encouraged many disappointed shareholders in the past few months and has also extended the group of collectors. If you buy art, you invest in your own future, top up energy, look for discussion, a long way from hectic everyday reality.

Establishing a new art fair now matches this general mood of awakening. Yet another one? The same question again and again. Our answer: Of course! An international fair for modern art has been missing in the south of Germany up to now. art KARLSRUHE, held on the new, generous trade fair site outside the city, finally also integrates Baden-Württemberg, the State of collectors.

And it is not pure chance that the new market place has been located in Karlsruhe. Thanks to ZKM, museums, galleries and the Art Association, the city excels with an outstanding infrastructure. Two Universities of Art alone prove the lively situation with the next generation of artists.

art KARLSRUHE draws a line from Classical Modernism to the present. More than 80 galleries from nine countries, many of them with one-man shows, can be seen in a trade fair hall free of pillars on an area of just under 13.000 square metres. We enrich this appearance with specific sculpture areas, with institutions and initiatives presenting themselves in the action hall.

Thus, artists, gallery owners and collectors as well as those visitors who just want to inform themselves to start with, who would like to know what art is doing nowadays, can equally look forward to art KARLSRUHE. Not least, my sincere thanks go out to all those who have helped to organise this new trade fair.

Ewald Karl Schrade
Curator and Project Manager

**Aussteller
Skulpturenplätze**

**Exposants
Espaces « sculpture »**

**Exhibitors
Sculpture Places**

Gnaccarini

Gnaccarini Galleria D'Arte
Piazza San Michele 4/c
40125 Bologna
Italia
Tel. +39 - 0 51 - 22 69 26
Fax +39 - 0 51 - 22 21 56
info@gnaccarini.iperspazio.com
www.gnaccarini.iperspazio.com

Stand-Nr. E23

Portable +39 - 03 38 - 6 41 66 49

Galerie-Information · Information sur la galerie Gallery Information:

Création de la galerie 1979, peinture et sculpture
d'artistes contemporains italiens et d'autre pays,
différentes tendances.

Ständig vertreten · en permanence permanently:

Alberto Abati, Franco Angeli, Joel Barbiero,
Claudio Bonfiglioli, Toni Buso, Stefano Fanara,
Luigi Gatti, Gianfranco Goberti, Louis Louis,
Pompilio Mandelli, Boris Mardesic, Luigi
Montanarini, Salvatore Provino, Raimondo
Rimondi, Mario Schifano, Kim Seung-Kwan,
Vanni Spazzoli, Sergio Vacchi

Nächste Ausstellungen Prochaines Expositions · Next Exhibitions:

Holland Art Fair
Den Haag (NL), 7-12 avril 2004

Lineart
Gent (B), 3-7 décembre 2004

St'Art
Strasbourg (F), février 2005

Ausgestellte Künstler · Artistes exposés Exhibited Artists

Claudio Bonfiglioli
Fausta Dossi
Stefano Fanara
Luigi Gatti
Louis Louis
Geminiano Messori
Sara Montani
Vanni Spazzoli
Karl Stengel
Raul dal Tio
Anny Wernert

